

Esch-sur-Alzette, le 17 avril 2023

Au Collège des Bourgmestre et Echevins  
de la Ville d'Esch-sur-Alzette  
Hôtel de Ville  
Place de l'Hôtel de Ville  
L-4138 Esch-sur-Alzette

Concerne : Demande de vote d'un devis par le Conseil Communal

Monsieur le Bourgmestre,  
Messieurs les Echevins,

J'ai l'honneur de vous soumettre en annexe, aux fins de vote par le Conseil Communal, un devis d'un montant de 18'546.64 € TTC concernant le déplacement de la sirène d'alerte, située au quartier Barbourg, devenu nécessaire suite à la planification de la démolition d'un bâtiment industriel vétuste à proximité des ateliers communaux. La sirène d'alerte sera remontée sur un pylône d'antennes GSM existant au plateau Barbourg.

Veuillez agréer, Monsieur le Bourgmestre, Messieurs les Echevins, l'expression de mes sentiments distingués.



Claude Besch  
Délégué à la sécurité



www.cel.lu



IT & Unified  
Communications



Security & Building  
Technologies



Secure & Efficient  
Electrical Energy

Correspondant : Thomas RUMMLER  
Téléphone : +352 499494-288  
E-mail : thomas.rummler@cel.lu

VILLE D'ESCH-SUR-ALZETTE (0586)  
A l'att. de : **Monsieur BESCH Claude**

B.P. 145  
L-4002 ESCH-SUR-ALZETTE

Luxembourg, 12/04/2023

N° Projet : **10837**  
N° Devis: **VP-22-TRU-01617**

Objet : Neuaufbau der Sirene 15, Barbourg auf einem Mast

Monsieur BESCH ,

Nous vous remercions vivement de votre demande et nous avons le plaisir de vous transmettre en annexe notre meilleure proposition technique et commerciale pour l'affaire reprise en objet.

Restant à votre entière disposition pour tout renseignement complémentaire, nous nous permettrons de vous contacter dans les prochains jours afin de connaître vos intentions.

En espérant que notre offre retiendra toute votre attention, nous vous prions d'agréer, Monsieur BESCH, l'expression de nos salutations distinguées.

**ESCH**

**Claude BESCH**  
Délégué à la sécurité  
Cellule de sécurité et santé  
au travail  
Ville d'Esch-sur-Alzette  
B.P. 145 L-4002 Esch-sur-Alzette

Jean-Philippe Ullrich  
Sales Manager

Thomas Rummel  
Senior Account MANAGER

Page 1 de 3



www.cel.lu



IT & Unified  
Communications



Security & Building  
Technologies



Secure & Efficient  
Electrical Energy

N°	Variante	code bordereau	Désignation	Uté	Qté	Prix Unitaire	Prix Total	Marque	Référence
<b>A</b>			<b>Wiederaufbau einer Sirene CGDIS auf einem Mast GSM</b>  <i>Dieses Angebot beinhaltet folgende Elemente:</i> - Montage der Sirene auf einem GSM-Mast. Der Kunde muss die Befestigung zur Verfügung stellen. Diese ist kein Bestandteil des Angebotes. - Wiederaufbau der Sirene - Anschluss der Sirene an das von den Gemeinde gelieferte Stromanschluss  <i>Von der Gemeinde zu stellen sind:</i> - Befestigungsmöglichkeit der Sirene am GSM Mast - Stromanschluss 230V 16A - Zugang mit Steiger						
<b>A.1</b>			<b>Schaltsschrank im Aussengehäuse</b>						
	<input type="checkbox"/>		Aussenschrank Thalassa pla - armoire polyester socle + toit 1250x750x320- ip44 ral 7035	u	1	2 665.50 €	2 665.50 €	DIVERS	NSYPLAZT1273G
	<input type="checkbox"/>		Cchassis montage metal PLA127	u	1	525.83 €	525.83 €	DIVERS	NSYPMM127
			<b>Sous-total Schaltsschrank im Aussengehäuse</b>				<b>3 191.33 €</b>		
<b>A.2</b>			<b>Steiger</b>						
	<input type="checkbox"/>		Steiger	u	1	1 275.00 €	1 275.00 €	MATECO	
			<b>Sous-total Steiger</b>				<b>1 275.00 €</b>		
<b>A.3</b>			<b>Kleinmaterial</b>						
	<input type="checkbox"/>		Kleinmaterial	u	1	448.50 €	448.50 €	DIVERS	
			<b>Sous-total Kleinmaterial</b>				<b>448.50 €</b>		
<b>A.4</b>			<b>Befestigungsmaterial am GSM Mast</b>						
	<input type="checkbox"/>		Befestigungsmaterial am GSM Mast nach vorheriger ausmessung	u	1	3 518.00 €	3 518.00 €	DIVERS	
			<b>Sous-total Befestigungsmaterial am GSM Mast</b>				<b>3 518.00 €</b>		
<b>A.5</b>			<b>Installation</b>						
	<input type="checkbox"/>		Installation und Inbetriebnahme	u	1	6 420.00 €	6 420.00 €	DIVERS	
	<input type="checkbox"/>		Temps et frais de déplacement	u	1	999.00 €	999.00 €	DIVERS	
			<b>Sous-total Installation</b>				<b>7 419.00 €</b>		
			<b>Sous-total Wiederaufbau einer Sirene CGDIS auf einem Mast GSM</b>				<b>15 851.83 €</b>		
			<b>prix de vente total</b>				<b>15 851.83 €</b>		
			<b>T.V.A. 17.00%</b>				<b>2 694.81 €</b>		
			<b>Total T.T.C.</b>				<b>18 546.64 €</b>		



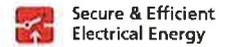
**Claude BESCH**  
Délégué à la sécurité  
Cellule de sécurité et santé  
au travail

Ville d'Esch-sur-Alzette  
B.P. 145 L-4002 Esch-sur-Alzette

Cellule Sécurité  
Claude Besch  
délégué à la sécurité



www.cel.lu



## CONDITIONS COMMERCIALES :

En signant la présente offre, le client accepte et atteste avoir lu les conditions générales de vente de CEL S.A. disponibles sur le site internet de la société ([www.cel.lu](http://www.cel.lu) <<http://www.cel.lu>>) et plus particulièrement les articles 13 et 14 relatifs à la protection des données, le statut de « Professionnel du Secteur Financier » et le traitement des données à caractère personnel (RGPD).

Sauf stipulation expresse contraire, les prix s'entendent en EURO et franco de port et d'emballage, TVA non comprise. Les frais de contrôle et de réception par un organisme agréé ainsi que tous autres frais annexes en sont exclus. La société se réserve le droit de facturer des frais administratifs pour toute commande inférieure à 100€.

**Délai de fourniture / prestation estimatif à la date de l'établissement de la présente offre :** 3 Mois à compter de la date d'entrée de la commande.

### **Conditions de paiement :**

- 30% à la commande
- 30% au commencement des travaux/livraison du matériel
- 30% à la mise en service
- 10% à la réception des travaux

Les factures sont payables endéans les 30 jours date facture.

**Validité maximale de l'offre :** 15 Jours

Cette offre est établie suivant l'indice du jour en vigueur au 01.04.2022 soit 877,01 et sera révisée en cas de changement d'indice conformément à la législation en vigueur.

Toutes livraisons / prestations non clairement reprises dans la présente offre ne font pas partie intégrante de l'offre.

Pour la présente offre, ni les prix proposés ni les délais indiqués ne sont à considérer comme définitifs, mais ne constituent que des estimations.

Les prix pourront varier en fonction de l'évolution des prix des matériaux sur les marchés européen et mondial et les délais pourront varier en fonction de la disponibilité et des délais de livraison des matériaux de nos fournisseurs. Tel est notamment le cas lorsqu'il y a pénurie des matières premières et matériaux de construction ou des difficultés ou retards d'approvisionnement.

Les raisons de cette situation extraordinaire tiennent d'une part à la perturbation des chaînes d'approvisionnement et des productions due à la pandémie de Covid-19 (confinement de certaines usines et difficultés de rattraper les retards), et d'autre part à l'évolution de la situation des marchés sur d'autres continents (marchés américain et chinois en plein essor).

Sauf stipulation contraire dans l'offre, la présente proposition est basée sur des travaux réalisés durant les jours ouvrables du lundi au vendredi entre 8h00 et 17h00. Tous travaux réalisés en dehors de ces heures seront automatiquement majorés suivant les conditions des conventions des électriciens.

Cette offre est établie suivant l'indice du jour en vigueur et sera révisée en cas de changement d'indice conformément à la législation en vigueur. Le cours du cuivre calculé est le cours officiel du cuivre à la bourse de Francfort à la date de la présente offre.

Notre statut de Professionnel du Secteur Financier (PSF) : Depuis janvier 2013, notre société détient l'agrément de PSF de support, et ce dans l'objectif de garantir à l'entière de notre clientèle un traitement confidentiel des données, une continuité des opérations et une minimisation des risques liés à nos actions et interventions.

Dans le contexte des contrôles et audits liés à cet agrément :

CEL S.A. pourra vous demander un certain nombre d'informations destinées à la mise en conformité de ses obligations en matière de lutte contre le blanchiment et le financement du terrorisme. La présente offre est par conséquent valable sous réserve de la réception des informations demandées.

CEL S.A. se réserve le droit, en fonction des informations reçues et des obligations vis-à-vis de la CSSF, de ne pas pouvoir donner suite à une éventuelle relation d'affaires ainsi que de signaler d'éventuelles irrégularités aux autorités compétentes.

Avec la signature et la mention « bon pour commande » dûment datée, le client accepte l'offre et donne son accord.

Nom et qualité du signataire :

**Claude BESCH**  
Délégué à la sécurité  
Cellule de sécurité et santé  
au travail  
Ville d'Esch-sur-Alzette  
B.P. 145 L-4002 Esch-sur-Alzette

Date :

N° de devis: VP-22-TRU-01617

Page 3 de 3